**Centralizētā eksāmena latviešu valodā 12.klasei**

**2022.gada 17.maijā**

2.daļas vērtēšanas kritēriji

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1.uzdevums.** *(1 punkts).* ***Formulē intervijas tematu!***  **101. Par atbilstošu intervijas temata formulējumu bez pareizrakstības kļūdām** – 1p.  *Piemēram:*  *Tulkotāja ikdiena un darbs.*  *Tulkotāja ikdiena un grāmatas tapšana.*  *Pārdomas par tulkotājas darbu, dzīvi, valodu.*  *Tulkotāja darbs un tā specifika.*  *Tulkošana. = Tulkošanas process.*  *Pārdomas par tulkošanu.*  *S. Brices domas par tulkošanu.*  *S. Brices pārdomas par autoriem un tulkotājiem.*  *Svarīgais tulkošanā.*  *S. Brices saistība ar tulkošanu.*  *Neieskaita:*  *Ieskats S.Brices grāmatas “Baigās piezīmes” tapšanā.*  *Temats ir par…*  *Silvijas Brices pasaule.* | 1x1 | **1** |
| **2.uzdevums.***(3 punkti).* ***Izskaidro tekstā izcelto vārdu savienojumu nozīmi!***  **201., 202. Par katra vārdu savienojuma skaidrojumu atbilstoši kontekstam** – 1p. + 1p.  **203. Par visu atbildi bez pareizrakstības kļūdām** – 1p. Stilu (vārdu saskaņošana, vārddarināšana) nevērtē.  *Ja par skaidrojumu 0 punktu****,*** *pareizrakstību* ***vērtē.***  *Ja izskaidrots tikai viens vārdu savienojums, pareizrakstību* ***nevērtē.***  **Dzīvot mucā** – *nelikties ne zinis par apkārtējiem; noslēgties no apkārtējās vides; neredzēt apkārt notiekošo.*  **Lūrēt pa spundes caurumu** – *skatīties šauri, netverot apkārt notiekošo; būt ar šauru skatījumu uz lietām un dzīvi.* | 2x1  1 | **3** |
| **3.uzdevums.** *(3 punkti).* ***Raksturo tulkotāja un rakstnieka darba specifiku, izmantojot informāciju no teksta!***  **301. Par tulkotāja darba specifikas raksturojumu atbilstoši teksta saturam** – 1p.  **302. Par rakstnieka darba specifikas raksturojumu atbilstoši teksta saturam** – 1p.  **303. Par atbildēm bez pareizrakstības kļūdām** – 1p. Stilu (vārdu saskaņošana, vārddarināšana) nevērtē.  Ja par tulkotāja un rakstnieka darba specifikas raksturojumu 0p., pareizrakstību **vērtē**.  Ja raksturota tikai vienas profesijas darba specifika, pareizrakstību **nevērtē** (nav izpildīti visi uzdevuma nosacījumi).  Ja ir tikai citēts (citātu virkne), pareizrakstību **nevērtē**. | 3x1 | **3** |
| *Autoram/rakstniekam ir lielāka vārdu izvēles un emociju brīvība – viņš var atļauties vairāk nekā tulkotājs.*  *Tulkotājs rakstnieka darbā nevar neko daudz mainīt, nevar ielikt savas emocijas, uzlabot vai pārveidot autora tekstu.* |  |  |
| **4.uzdevums.** *(2 punkti).* ***Izlasi S.Brices atbildi uz 2.jautājumu un formulē galveno domu!***  **401. Galvenā doma formulēta skaidri, loģiski, precīzi un saistīta ar konkrēto teksta fragmentu** – 1p.  **402. Galvenās domas formulējums bez pareizrakstības kļūdām** – 1p. Stilu (vārdu saskaņošana, vārddarināšana) nevērtē.  Ja galvenās domas formulējumā izmanto citātu ar 1-3 saviem vārdiem – 0p.  Ja galvenā doma formulēta kā temats vai plāna punkts – 0p.  Ja galvenās domas formulējums saturiski novērtēts ar 0 punktiem, pareizrakstību **vērtē**.  Vērtējam pareizrakstībā jebkuru atbildi, izņemot citētus vārdus.  **Piemēram:**  *Nav iespējams* ***darīt divus vienlīdz svarīgus darbus vienā laikā****. (Uzmanīties ar pārrakstu no teksta.)*  *Darot divus darbus vienlaikus,* ***zūd kvalitāte. –*** *labāka atbilde*  *S. Brice saka, ka..* | 2x1 | **2** |
| **5. uzdevums.***(3 punkti).* ***S. Brice, atbildot uz 3. jautājumu, saka: „Tulkotājs vispār ir pierakstītājs un pārrakstītājs.” Kāpēc, Tavuprāt, viņa tulkotājus sauc par (1) pierakstītājiem un (2) pārrakstītājiem?***  **501. Argumentēta atbilde uz jautājuma 1.daļu** – 1p.  **502. Argumentēta atbilde uz jautājuma 2.daļu** – 1p.  **503. Par katru atbildi bez pareizrakstības kļūdām** – 1p. Stilu (vārdu saskaņošana, vārddarināšana) nevērtē.  Ja par divu argumentētu atbilžu saturu 0p., pareizrakstību **vērtē**.  Ja tikai viena argumentēta atbilde, par pareizrakstību 0p., jo nav izpildīti uzdevuma visi nosacījumi. | 3x1 | **3** |
| 1. *Tulkotāji ir pieraduši visu pierakstīt, tā viņiem ir nepieciešamība fiksēt emocijas.* 2. *Tulkotāja darbs liek tiem arī visu pārrakstīt, lai nepazaudētu ne kripatiņu no oriģināldarba.* |  |  |
| **6. uzdevums.***(6 punkti)****. Aizpildi tabulu, izmantojot piedāvāto teikumu!***  Varbūt kādam ir citādi, bet man, jo ilgāk dzīvoju, jo svarīgāki kļūst senči.  **Par katru pareizu atbildi** – 1p.  Pareizrakstību **nevērtē**.   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Valodas līdzeklis** | | **Piemērs** | | Morfoloģiskais | Īpašības vārds pārākajā pakāpē | **601. *svarīgāki – 1p*.** | | **602. *Apstākļa vārds – 1p.*** | citādi | | Vietniekvārds | **603. *kādam/man – 1p.*** | | **604. *Partikula/saliktenis -1p.*** | varbūt | | Leksiskais | Sinonīms vārdam *priekšteči* | **605. *senči – 1p.*** | | Sintaktiskais | **606. *Palīgteikums/atkarīga teikuma daļa/salīdzinājuma palīgteikums/pakārtota teikuma daļa/ palīgteikums, ko ievada pakārtojuma saiklis – 1p.*** | jo ilgāk [es] dzīvoju | | 6x1 | **6** |
|  |  |  |
| **7.uzdevums.** *(2 punkti).* ***Izraksti no atbildes uz 4.jautājumu frazeoloģismu un izskaidro tā nozīmi!***  **701. Par pareizi izrakstītu frazeoloģismu** – 1p.  **702. Par atbilstošu frazeoloģisma skaidrojumu** – 1p.  Pareizrakstību **nevērtē** (nav paredzēti punkti).  ***sadzīt rokā –*** *neatlaidīgi meklējot, atrast, dabūt* (tezaurs.lv), *sameklēt, noskaidrot; iegūt savā rīcībā*  *mēģināt sadzīt rokā –* paplašinātas frazeoloģisma robežas  *sadzīt rokā* **– atrast, meklēt = atrast, sameklēt**  ja nepareizi izrakstīts frazeoloģisms, arī par skaidrojumu - 0p. | 2x1 | **2** |
| **8.uzdevums.** *(3 punkti).* ***Izskaidro S.Brices teikto: “Tulkotāju tur skaistas zelta važas.” Atbildi formulē jauktā saliktā teikumā!***  **801. Par atbildes saturu (loģisks, saprotams izskaidrojums)** – 1p.  **802. Par atbildi jauktā saliktā teikumā** – 1p.  **803. Par atbildi bez pareizrakstības kļūdām** – 1p. Stilu (vārdu saskaņošana, vārddarināšana) nevērtē.  Ja par saturu 0 punktu, pareizrakstību **vērtē**.  *Galvenais - tulkotājs nedrīkst brīvi darboties/ rīkoties ar autora tekstu.* | 3x1 | **3** |
| *Tulkotājs tulko radoši un brīvi, taču viņš nedrīkst nodarīt pāri oriģināltekstam, padarot to nabadzīgāku vai, gluži otrādi, uzlabojot, jo tādā gadījumā tiks nodarīts pāri autoram.*  *Autora origināldarbu var uzskatīt par skaistu mākslas darbu, zeltu, tomēr tulkotājam šis zelts kļūst par važām, kas viņa radošumu ierobežo.* |  |  |
| **9.uzdevums.** *(3 punkti).* ***Izlasi S.Brices un Dena Dimiņa novēlējumus tulkotājiem! Uzraksti divas atziņas, kuras guvi!***  ***Atziņa*** *– secinājums, uzskats (kas radies pētījumu, novērojumu vai pieredzes rezultātā); atzinums.*  *tezaurs.lv/LLVV*  **901., 902. Par divām atbilstoši formulētām atziņām –** 1+1p. (2x1)  **903. Par atbildēm bez pareizrakstības kļūdām** – 1p. Stilu (vārdu saskaņošana, vārddarināšana) nevērtē.  **Diskusijai:**  Ja formulēta tikai viena saturiski atbilstoša atziņa, pareizrakstība **0p.** (izpildīta tikai puse no uzdevumā prasītā).  Ja formulētas divas saturiski neatbilstošas atziņas, pareizrakstību **vērtē** (izpildīti visi uzdevuma nosacījumi).  Atziņa izrakstīta kā citāts 0p. – pareizrakstība 0p.  Divas atziņas vienā teikumā, lietojot “pirmkārt un otrkārt” – var būt.  ***Pareizrakstībā vērtējam tikai uzrakstīto tekstu (ciparus, iekavas – nē).*** | 2x1  1 | **3** |
| *Ikdienas prese un sarunvaloda nespēj veidot pietiekami stipru pamatu labām latviešu valodas zināšanām.*  *Labam tulkotājam, pirmkārt, jāizkopj sava dzimtā valoda, kas ir visa pamats.*  *Lai labi spētu izteikties, ir jālasa laba literatūra un jāpilnveido valodas zināšanas.* |  |  |
| **10.*uzdevums.*** *(4 punkti).* ***Tu iepazinies ar tulkotāju viedokli par dzimtās valodas nozīmi cilvēka dzīvē. Formulē divus novēlējumus sev – valodas lietotājam! Veido divus vienkāršus paplašinātus teikumus, izmantojot pavēles izteiksmi!***  **110. Par diviem novēlējumiem sev/valodas lietotājam (vērtējam tikai saturu – novēlējums sev) –** 1p.  **111. Par divām atbildēm vienkāršos paplašinātos teikumos** – 1p.  **112.** **Pavēles izteiksmes pareizs lietojums jebkurā skaitlī** **– vsk./dsk. jebkurā personā** - 1p.  **113. Par atbildēm bez pareizrakstības kļūdām, izsaukuma zīme teikuma beigās** – 1p. Stilu (vārdu saskaņošana, vārddarināšana) nevērtē.  Ja par divu novēlējumu saturu 0, pareizrakstību **vērtē**.  Ja viens novēlējums, pareizrakstību **nevērtē**.  Ja novēlējums ielikts pēdiņās, pieņemam. | 4x1 | **4** |
| *Apgūsti dzimtās valodas bagātību!*  *Lasi grāmatas, nevis mācies no izlasītā tīmeklī!*  *Valodas lietotāj, interesējies vairāk par savu dzimto valodu!*  **Neieskaita***:*  *Valodas* ***lietotāji****, lasiet daudz vairāk dzimtajā valodā! – dsk.*  *Man ir biežāk* ***jālasa*** *latviešu autoru darbi! – vajadzības izteiksme* |  |  |